

Nº 2.

„An ein Veilchen“

„To a violet“

von

Johannes Brahms.

Transcription für Pianoforte

von

Theodor Kirchner.

Entf. Stat. Hall

Verlag und Eigenthum
von
N. SIMROCK in BERLIN.

1882.

*Entered according to Act of Congress, in the year 1882 by G. Schirmer
in the office librarian of Congress at Washington D. C.*

Preis Mk 1,50

Lieder und Duette
 von
JOHANNES BRAHMS
 in freier Uebertragung für
PIANOFORTE
 von
Theodor Kirchner.

1. Sonntag. — Sunday. Aus Op 47 N^o3. Pr. Mk 1, 50.
2. An ein Veilchen. — To a violet. Aus Op. 49. N^o2. „ „ 1, 50
3. Abschied. — Parting. Aus Op. 69 N^o3. „ „ 1, —
4. Des Liebsten Schwur. — The lover's vow. Aus Op. 69. N^o4. „ „ 1, 50.
5. Minnelied. — Lovesong. Aus Op. 71. N^o5. „ „ 1, 50
6. Alte Liebe. — The old love. Aus Op. 72 N^o 1. „ „ 1 50.
7. So lass uns wandern. — Thus we will wander. Aus Op. 75 N^o3. „ „ 1, 50.

Ent^d Stat. Hall.

Verlag und Eigenthum
 von
N. SIMROCK in BERLIN.

*Entered according to Act of Congress in the year 1882 by G. Schirmer
 in the office librarian of Congress at Washington D.C.*

1882

Verh. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig

AN EIN VEILCHEN.

(von Hölty).

Birg, o Veilchen, in deinem blauen Kelche,
 Birg die Thränen der Wehmuth,
 Bis mein Liebchen diese Quelle besucht!
 Entpflückt sie lächelnd dich dem Rasen,
 Die Brust mit dir zu schmucken:
 O, dann schmiege dich ihr an's Herz und sag' ihr,
 Dass die Tropfen in deinem blauen Kelche
 Aus der Seele des treu'sten Jünglings flossen,
 Der sein Leben verweinet und den Tod wünscht.

TO A VIOLET.

*Hide, oh flow'ret, within thy blue recesses,
 Hide these pale dews of sorrow,
 Till my fair one seeks this margin serene!
 And if she, smiling, bend and pluck thee,
 To deck her bosom's splendour:
 O, then nestle upon her heart and whisper
 That the dews hid within thy blue recesses
 Flow'd in grief from a heart to her devoted.
 That lamenting, despairing, sighs for death.*

Edited and revised by S.J.

An ein Veilchen. TO A VIOLET.

Andante.

Sehr zart.

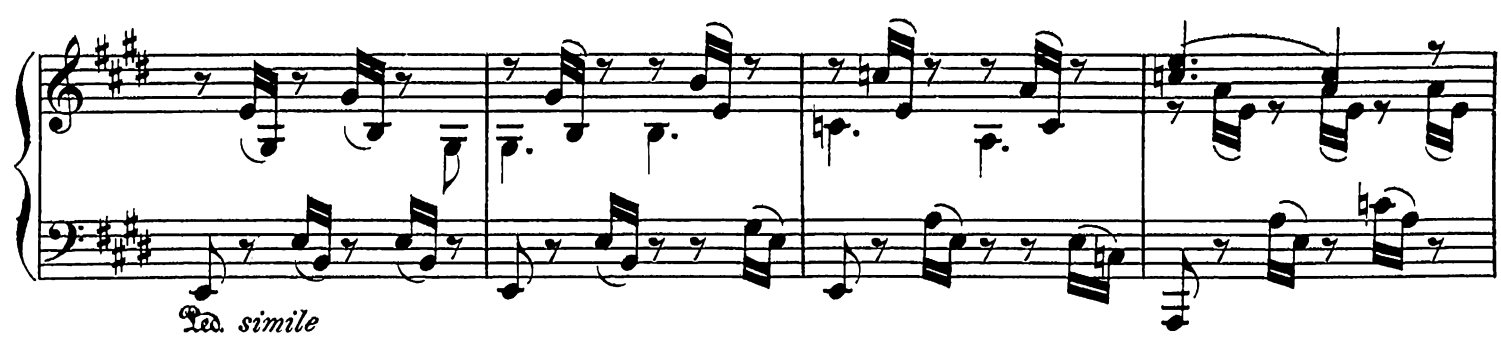
Johannes Brahms, Op. 49. N^o 2.

p

*Melodie hervorheben
r. H.*

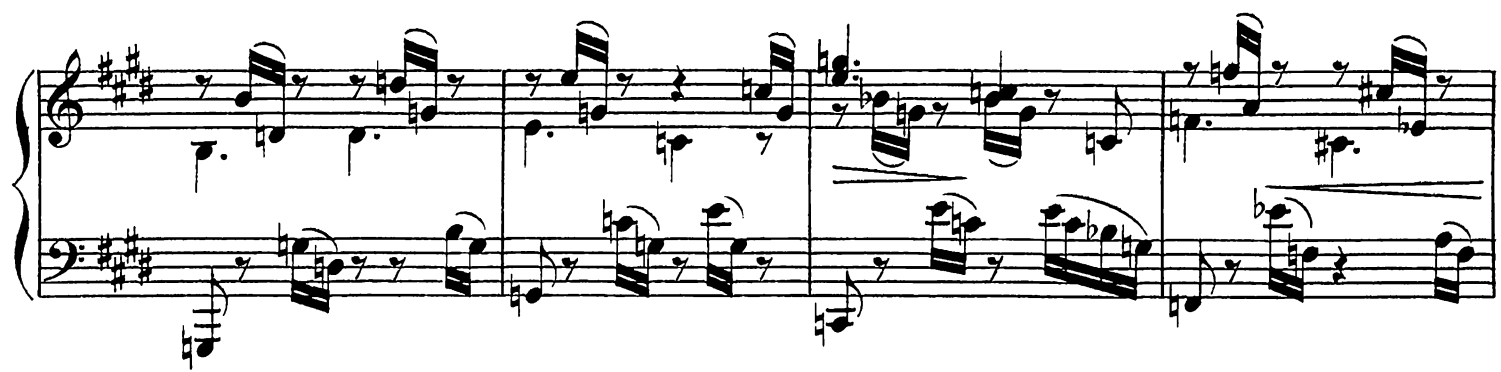
l. H.

dolce

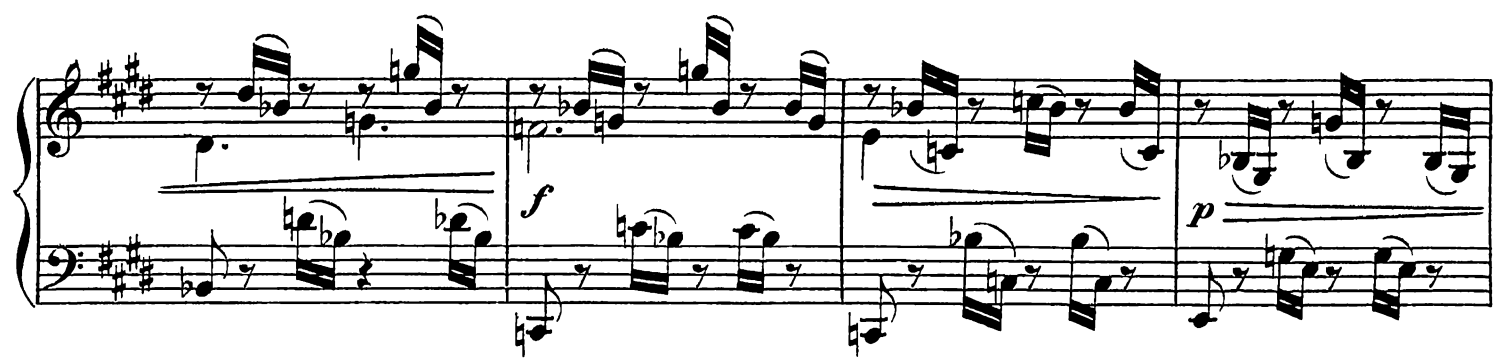


First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music consists of eighth and sixteenth notes with rests. The instruction *Ad. simile* is written below the bass staff.

Ad. simile



Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and articulation.

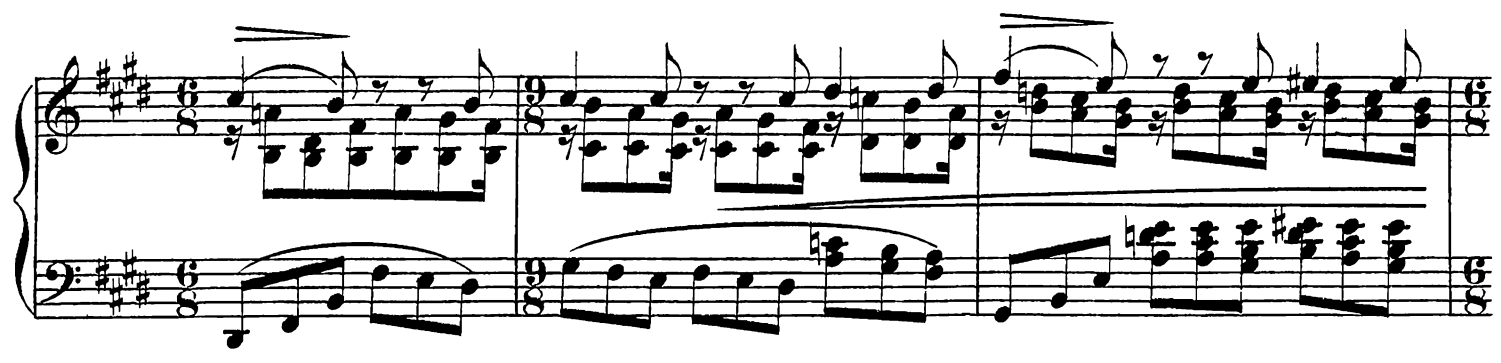


Third system of musical notation, including dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano) within the system.



Fourth system of musical notation, featuring the instruction *espress. legato, poco - a - poco cresc.* written above the bass staff.

espress. legato, poco - a - poco cresc.



Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and melodic lines.

This page of musical notation consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1: The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

System 2: The second system continues the melodic and harmonic development. It includes a *p molto dolce* (piano molto dolce) marking, indicating a soft and sweet playing style.

System 3: The third system shows further melodic elaboration in the right hand, with slurs and ties connecting notes across measures.

System 4: The fourth system maintains the harmonic texture in the left hand while the right hand continues its melodic line.

System 5: The fifth system concludes the page with sustained chords in both hands, featuring slurs and ties.

